

Wniosek o przyznanie wizy krajowej

Үндэсний виз мэдүүлэх хуудас

ЗУРАГ

Niniejszy formularz jest bezpłatny
(Энэхүү маягт үнэгүй тараагдана)

1. Nazwisko(-ka) / Овог (Эцгийн нэр) (x):				WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU SŁUŻBOWEGO		
2. Nazwisko(-ka) rodowe (wcześniej używane nazwisko(-ka)) / Ургийн овог (өмнө хэрэглэж байсан овог) (x) :				Data złożenia wniosku:		
3. Imię (Imiona) / Нэр (x):				Numer wniosku:		
4. Data urodzenia (dzień–miesiąc–rok) / Төрсөн огноо (өдөр-сар-он):		5. Miejsce urodzenia / Төрсөн газар:	6. Państwo urodzenia / Төрсөн улс:	7. Posiadane obywatelstwo / Obywatelstwo w momencie urodzenia (jeżeli inne): / Одоогийн иргэншил: Төрөх үеийн иргэншил		
8. Płeć / хүйс: <input type="checkbox"/> mężczyzna / эрэгтэй <input type="checkbox"/> kobieta / эмэгтэй		9. Stan cywilny / гэр бүлийн байдал <input type="checkbox"/> kawaler/panna / гэрлээгүй <input type="checkbox"/> żonaty/zamężna /гэрлэлтээ бүртгүүлсэн <input type="checkbox"/> w separacji / тусдаа амьдардаг <input type="checkbox"/> rozwiedziony/a /албан ёсоор салсан <input type="checkbox"/> wdowiec/wdowa / бэлэвсэн <input type="checkbox"/> inne (proszę określić) / бусад (тодотгох)			Wniosek złożono: <input type="checkbox"/> w ambasadzie lub konsulacie <input type="checkbox"/> u usługodawcy <input type="checkbox"/> u pośredniczącego podmiotu komercyjnego <input type="checkbox"/> na granicy	
10. W przypadku nieletnich: nazwisko, imię, adres (jeżeli inny niż adres wnioskodawcy) oraz obywatelstwo osoby sprawującej władzę rodzicielską/opiekuna prawnego / Насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд: Эцэг эх /асран хамгаалагчийн овог(эцгийн нэр), нэр, гэрийн хаяг (Хэрэв хаяг нь виз мэдүүлэгчийнхээс өөр тохиолдолд бөглөнө үү), асранхамгаалагчийн иргэншил:				Nazwa: <input type="checkbox"/> inne Wniosek przyjęty przez: Dokumenty uzupełniające: <input type="checkbox"/> dokument podróży <input type="checkbox"/> środki utrzymania <input type="checkbox"/> zaproszenie <input type="checkbox"/> środek transportu <input type="checkbox"/> podrózne ubezpieczenie medyczne <input type="checkbox"/> inne:		
11. Krajowy numer identyfikacyjny (jeżeli dotyczy) / Регистерийн дугаар:				Decyzja o wizie krajowej: <input type="checkbox"/> odmowa wydania wizy <input type="checkbox"/> wydanie wizy: <input type="checkbox"/> Termin ważności: Od		
12. Rodzaj dokumentu podróży / Гадаад паспортын төрөл: <input type="checkbox"/> paszport zwykły / Энгийн паспорт <input type="checkbox"/> paszport dyplomatyczny / Дипломат паспорт <input type="checkbox"/> paszport służbowy / Албан паспорт <input type="checkbox"/> paszport urzędowy / Албан баримт <input type="checkbox"/> paszport specjalny / Тусгай паспорт <input type="checkbox"/> inny dokument podróży (proszę określić) / Бусад баримт бичиг (тодотгох)				Do		
13. Numer dokumentu podróży / Гадаад паспортын дугаар:	14. Data wydania / Олгосон огноо:	15. Ważny do / Дуусах огноо	16. Wydany przez / Олгосон байгууллага:			
17. Adres domowy oraz adres poczty elektronicznej osoby ubiegającej się o wizę / Виз мэдүүлэгчийн гэрийн хаяг, e-майл хаяг:			Numer(-y) telefonu / Виз мэдүүлэгчийн утасны дугаар:			
18. Czy na stałe mieszka Pani/Pan w państwie innym niż państwo obywatelstwa? / Одоогийн иргэний харьяалалтай улсаас өөр аль нэг оронд оршин суудаг эсэх <input type="checkbox"/> nie / үгүй <input type="checkbox"/> tak / Тийм. Dokument pobytowy lub dokument mu równoważny / Оршин суух зөвшөөрөл, эсвэл түүнтэй адилтгах баримт бичгийн Numer / дугаар Ważny do / Дуусах хугацаа.....				Liczba wjazdów: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> wielokrotny Liczba dni:		

* 19. Wykonywany zawód / Одоо эрхэлж буй ажил:	
* 20. Nazwa, adres i nr telefonu pracodawcy. W przypadku uczniów i studentów – nazwa i adres szkoły. / Ажлын газрын нэр хаяг, ажил олгогчийн утасны дугаар, оюутан бол сургуулийн нэр, хаяг:	
21. Główny(-e) cel(-e) podróży / Аялах гол зорилго: <input type="checkbox"/> turystyka / Жуулчлал <input type="checkbox"/> sprawy służbowe / Бизнес <input type="checkbox"/> wizyta u rodziny lub przyjaciół / Хамаатан садан , найз нөхдийндөө зочлох <input type="checkbox"/> kultura / Соёл урлаг <input type="checkbox"/> sport / Спорт <input type="checkbox"/> wizyta urzędowa / Албан айлчлал <input type="checkbox"/> względy zdrowotne / Эмчилгээ <input type="checkbox"/> nauka / Суралцах <input type="checkbox"/> inny (proszę określić) / Бусад (Тодотгох)	
22. Państwo(-a) członkowskie będące celem podróży / Зорчих Шенгений орон ----- ПОЛЬШ -----	23. Państwo członkowskie, do którego następuje pierwszy wjazd / Хил нэвтрэх эхний Шенгений орон:
24. Liczba wjazdów, której dotyczy wniosek / Зорчих орны улсын хилээр нэвтрэх тоо: <input type="checkbox"/> pojedynczy wjazd / нэг удаа <input type="checkbox"/> dwa wjazdy / хоёр удаа <input type="checkbox"/> wiele wjazdów / олон удаа	25. Planowany czas pobytu lub tranzytu Proszę podać liczbę dni / Зорчих эсвэл дамжин өнгөрөх хугацаа Хоногийн тоог бичнэ үү

Na pytania oznaczone symbolem (*) nie odpowiadają członkowie rodziny obywatela UE, EOG lub CH (małżonek, dziecko lub pozostający na utrzymaniu wstępni) korzystający z prawa do swobodnego przemieszczania się. Członkowie rodziny obywatela UE, EOG lub CH przedstawiają dokumenty potwierdzające pokrewieństwo i wypełniają rubryki nr 34 i 35.

/ * тэмдэглэсэн асуултанд ЕХ-ны гишүүн оронд буюу Европын эдийн засгийн бүсэд оршин суудаг иргэний төрөл төрөгсөд хариулах шаардлагагүй.
Хамаатан садны баталгаагаа хавсаргана.

(x) Wpisy do rubryk 1–3 powinny odpowiadać danym w dokumencie podróży./ 1-3 бөглөхдөө бичиг баримттайгаа тулгана уу.

26. Poprzednie wizy krajowe i Schengen (otrzymane w ciągu ostatnich trzech lat) / Сүүлийн гурван жилд үндэсний болон Шенгений виз авсан эсэх <input type="checkbox"/> nie / Үгүй <input type="checkbox"/> tak / Тийм Data(-y) ważności od do хүчинтэй хугацаа хүртэл	
27. Czy przy poprzednim wydawaniu wizy pobierano od Pana/Pani odciski palców? / Урьд өмнө нь виз мэдүүлэхдээ хурууны хээгээ өгч байсан эсэх: <input type="checkbox"/> nie / Үгүй <input type="checkbox"/> tak / Тийм Data (jeżeli jest znana) Хурууны хээ өгч байсан огноо (хэрэв та мэдэж байгаа бол)	
28. Zezwolenie na wjazd do państwa będącego celem podróży (jeżeli dotyczy) / Дамжин өнгөрөх тохиолдолд эцсийн зорчих оронд нэвтрэх зөвшөөрөл байгаа эсэх: -----NIE DOTYCZY----- БАЙХГҮЙ	
29. Planowana data przyjazdu / Нэвтрэн орох он,сар,өдөр:	30. Planowana data wyjazdu / Гарах он,сар,өдөр:
* 31. Nazwisko i imię osoby (osób) zapraszającej(-ych). Jeżeli nie dotyczy, nazwa hotelu(-li) lub tymczasowy(-we) adres(-y) w państwie(-wach) członkowskich / Урьж буй хүний овог нэр эсвэл зочид буудал, түр оршин суух газрын нэр, хаяг	
Adres oraz adres poczty elektronicznej osoby (osób) zapraszającej(-ych)/hotelu(-i)/adres(-y) tymczasowy(-we) / Урьж буй хүний, байрлах зочид буудлын, түр оршин суух газрын хаяг, e-майл хаяг	Nr telefonu i faksu / Утас, факсын дугаар

* 32. Nazwa i adres firmy/organizacji zapraszającej / Урьж буй аж ахуйн нэгж, байгууллагын нэр, хаяг:		Nr telefonu i faks firmy/organizacji / Аж ахуйн нэгж, байгууллагын утас, факсын дугаар
Nazwisko i imię, adres, nr telefonu, faks i adres poczty elektronicznej osoby kontaktowej w firmie/organizacji: Урьж буй аж ахуйн нэгж, байгууллагын холбогдох хүний овог нэр, хаяг, утас, факсын дугаар, e-майл хаяг		
* 33. Koszty podróży i utrzymanie osoby ubiegającej się o wizę pokrywa / Аялалын болон байх хугацааны зардлыг хариуцаж буй этгээд		
<input type="checkbox"/> sama osoba ubiegająca się o wizę / Виз мэдүүлэгч өөрөө Środki utrzymania / Санхүүжилтын хэлбэр: <input type="checkbox"/> gotówka / Бэлэн мөнгө <input type="checkbox"/> czeki podróżne / Аялалын чек <input type="checkbox"/> karta kredytowa / Зээлийн карт <input type="checkbox"/> opłacone z góry zakwaterowanie / Байрыг урьдчилан төлсөн <input type="checkbox"/> z góry opłaca transport / Тээврийн зардлыг урьдчилан төлсөн <input type="checkbox"/> inne (proszę określić) / Бусад (тодотгох)	<input type="checkbox"/> sponsor (osoba udzielająca gościny, firma, organizacja), proszę określić / Батлан даагч (урьж буй хүн, аж ахуйн нэгж, байгууллага) тодотгох <input type="checkbox"/> określony w polu 31 lub 32 / мэдүүлгийн 31, 32-т заасан <input type="checkbox"/> inne (proszę określić) / Бусад (тодотгох) Środki utrzymania / Санхүүжилтыг хариуцах хэлбэрүүд: <input type="checkbox"/> gotówka / Бэлэн мөнгө <input type="checkbox"/> zapewnienie zakwaterowanie / Байраар хангах <input type="checkbox"/> pokrywa wszystkie koszty podczas pobytu / Байх хугацааны бүх зардлыг батлан дааж хариуцах <input type="checkbox"/> z góry opłaca transport / Тээврийн зардлыг урьдчилан төлсөн <input type="checkbox"/> inne (proszę określić) / Бусад (тодотгох)	
34. Dane osobowe członka rodziny będącego obywatelem UE, EOG lub CH / Европын Холбоо, Европын эдийн засгийн бүс болон Швейцар улсын иргэдийн гэр бүлийн гишүүдийн хувийн мэдээлэл		
Nazwisko / Овог (эцгийн нэр)		Imię (imiona) / Нэр:
Data urodzenia / Төрсөн огноо:	Obywatelstwo / Иргэншил:	Numer dokumentu podróży lub dowodu tożsamości / Паспортын эсвэл иргэний үнэмлэхний дугаар
35. Pokrewieństwo z obywatelem UE, EOG lub CH / Европын Холбоо, Европын эдийн засгийн бүс болон Швейцар улсын иргэдтэй төрөл садангийн ямар холбоотой болох <input type="checkbox"/> małżonek / эхнэр, нөхөр <input type="checkbox"/> dziecko / хүүхэд <input type="checkbox"/> wnuk / ач, зээ <input type="checkbox"/> wstępny pozostający na utrzymaniu / асрамжинд нь байдаг эцэг, эх		
36. Miejsowość i data / Виз мэдүүлсэн газар, огноо		37. Podpis (za nieletnich podpisuje osoba sprawująca władzę rodzicielską/opiekun prawną) / Гарын үсэг (насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд эцэг эх/ хууль ёсны асран хамгаалагчийн гарын үсэг):

Jestem świadomy(-a), że w przypadku odmowy wydania wizy opłata manipulacyjna nie podlega zwrotowi.
/ Визийн өргөдөлд татгалзсан хариу авбал визийн хураамжийг эргүүлэн олгохгүй болохыг надад танилцуулсан болно

Dotyczy ubiegania się o wizę wielokrotnego wjazdu (por. pole nr 24):

Jestem świadomy(-a), że na pierwszy pobyt i na kolejne wizyty konieczne jest odpowiednie podróżne ubezpieczenie medyczne.

Олон удаагийн нэвтрэх эрхтэй виз мэдүүлсэн бол (24-р хэсэгт зааснаар):

Гишүүн орнуудад эхний удаа аялахад болон дараагийн аялал тутамд аялалд зориулсан зохих эрүүл мэндийн даатгал хийлгэсэн байх ёстойг надад танилцуулсан болно.

Oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą wszystkie informacje szczegółowe przeze mnie przedłożone są poprawne i kompletne. Jestem świadomy (-a), że podanie nieprawdziwych informacji spowoduje odrzucenie mojego wniosku lub unieważnienie przyznanej wizy i może podlegać odpowiedzialności karnej zgodnie z prawem państwa członkowskiego, które rozpatruje wniosek. Podejmuję się opuścić terytorium Rzeczypospolitej Polskiej przed wygaśnięciem ważności wizy.

Jestem świadomy, że posiadanie wizy jest tylko jednym z warunków wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Uzyskanie wizy nie oznacza, że będę miał(-a) prawo do odszkodowania w przypadku odmówienia mi prawa wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej na skutek niespełnienia warunków wjazdu określonych w ustawie o cudzoziemcach. Warunki, które należy spełnić przy wjeździe, zostaną ponownie sprawdzone w momencie wkraczania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Jestem świadomy (-a), że wydana już Wiza krajowa może zostać cofnięta jeśli przestanę spełniać warunki jej wydania.

Визийн өргөдөл гаргасан миний бие үнэн зөв, бүрэн гүйцэд мэдүүлэг өгсөн болохоо үүгээр тодорхойлж байна. Буруу мэдүүлэг өгсөн тохиолдолд виз олгохоос татгалзах, мөн олгосон визийг хүчингүй болгох болон визийн өргөдөл хүлээн авсан тухайн гишүүн орны эрүүгийн хуулийг дагуу надад хариуцлага хүлээлгэх болно гэдгийг миний бие хүлээн зөвшөөрч байна. Виз олгосон тохиолдолд визийн хүчинтэй хугацаа дуусгавар болохоос өмнө миний бие Бүгд Найрамдах Польш Улсын нутаг дэвсгэрээс гарах үүрэг хүлээнэ.

Виз олгогдсоноор Бүгд Найрамдах Польш Улсын нутаг дэвсгэрт нэвтрэх нөхцөлүүдийн зөвхөн нэг нь хангагдаж байгаа болохыг миний бие хүлээн зөвшөөрч байна. Гадаадын иргэний тухай хуулинд заасан нөхцөлийг хангаагүйн улмаас Бүгд Найрамдах Польш Улсын нутаг дэвсгэрт нэвтрэх зөвшөөрөл надад олгоогүйгээс үүдсэн хохирол барагдуулахыг шаардах эрхгүй болохыг танилцуулсан болно. Бүгд Найрамдах Польш Улсын нутаг дэвсгэрт нэвтрэх нөхцөл хангагдсан эсэхийг хилээр нэвтрэх үед дахин шалгах болно.

Виз олгох нөхцөлийг хангах боломжгүй болсон тохиолдолд надад олгогдсон үндэсний визийг эргүүлэн татахыг хүлээн зөвшөөрч байна.

Miejscowość i data / хот, огноо:

Podpis (za nieletnich podpisuje osoba sprawująca władzę rodzicielską/opiekun prawny): / Гарын үсэг (насанд хүрээгүй хүүхдийн хувьд асран хамгаалах эрхтэй хүний гарын үсэг):

¹ O ile VIS funkcjonuje / BMC мөрдөгдөж байгаа бол.